



**Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale**  
**AMBASCIATA D'ITALIA A HANOI**

**DECRETO N. 1/2025**

**L'AMBASCIATORE**

Visto il D.P.R. 5 gennaio 1967, n. 18 e successive integrazioni e modificazioni, sull'ordinamento del Ministero degli Affari Esteri;

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Visto il D.P.R. 1° febbraio 2010, n.54, recante norme in materia di autonomia gestionale e finanziaria delle sedi all'estero;

Visto il D.lgs. 71/2011 relativo alla concessione di sussidi e in particolare l'art. 24 comma 1;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'articolo 6, comma 8, del DPR n. 54 del 2010;

Visto il messaggio della Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale – Ufficio IV (DGDP - UFF. IV) n. MAECI|3370100|30/07/2024|0000814-A del 30/07/2024 con oggetto "*Premi e contributi in favore delle traduzioni in lingua straniera di opere letterarie e scientifiche e per produzione, doppiaggio o sottotitolatura di cortometraggi, lungometraggi e serie televisive – Assegnazioni per l'e.f. 2024 (cap. 2619 p.g.9)*" con il quale - sulla base delle candidature inviate dalle Sedi e della disponibilità di fondi sul capitolo di competenza 2619/9, esercizio finanziario 2024 – si comunicavano gli esiti finali della selezione all'assegnazione dei premi e contributi per la divulgazione del libro italiano all'estero e per la traduzione di opere letterarie e scientifiche;

Visto il messaggio DGDP - UFF. IV n. MAECI|3370100|19/12/2024|0002102-A del 19/12/2024 con oggetto "*Vietnam – Amb. Hanoi: premi e contributi per la traduzione in lingua straniera di opere letterarie e scientifiche (anche su supporto digitale), produzione, doppiaggio o sottotitolatura di cortometraggi, lungometraggi e serie televisive (e.f. 2024 - cap. 2619 p.g. 9). Erogazione fondi e modalita' per la liquidazione del contributo a favore della casa editrice beneficiaria.*" con il quale la l'Ufficio ha provveduto ad erogare le somme relative ai contributi concessi per le traduzioni delle seguenti opere:

1. *Pimpa viaggia in Italia* di Francesco Tullio Altan, casa editrice Kim Dong Publishing House, contributo concesso 350,00 €;
2. *Lucy, la prima donna* di Daniele Aristarco e Angelo Ruta, casa editrice Kim Dong Publishing House, contributo concesso 500,00 €;
3. *Ötzi, l'uomo venuto dal ghiaccio* di Daniele Aristarco e Angelo Ruta, casa editrice Kim Dong Publishing House, contributo concesso 500,00 €;

Visto il mess. MAECI|3370100|20/12/2024|0002119-P di questa Ambasciata con relativi allegati, trasmesso in data 20/12/2024, con cui si richiedeva l'autorizzazione all'erogazione del contributo in oggetto a seguito dell'avvenuta pubblicazione dell'opera tradotta in lingua vietnamita, secondo le modalità indicate nel sopra nominato messaggio e previste dalla normativa vigente;

Acquisite le previste autorizzazioni da parte dell'Ufficio DGDP - UFF. IV con i seguenti messaggi:

1. MAECI|3370100|31/12/2024|0002185-A per la pubblicazione *Pimpa viaggia in Italia*
2. MAECI|3370100|31/12/2024|0002184-A per la pubblicazione *Lucy, la prima donna*
3. MAECI|3370100|31/12/2024|0002186-A per la pubblicazione *Ötzi, l'uomo venuto dal ghiaccio*

### **AUTORIZZA**

L'erogazione del contributo per l'importo di Euro 1350,00 in favore della casa editrice Kim Dong Publishing House di Hanoi, TAX Code 0100110207.

La spesa anzidetta graverà sui fondi del titolo V.02.01 del Bilancio di sede per l'anno 2024.

Hanoi, 7 gennaio 2025

L'Ambasciatore  
Marco della Seta